

*О.Е. ЛОМАКИНА, Т.И. ГУСТОМЯСОВА
(Волжский)*

ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЙ ИНТЕРНЕТ-РЕСУРС «ЭЛЕКТРОННАЯ ПОЧТА» КАК ОДНО ИЗ СРЕДСТВ ФОРМИРОВАНИЯ СОЦИОЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВОГО ВУЗА

Рассматриваются основные характеристики феномена «социолингвистическая компетенция», а также эффективность использования информационно-коммуникационных технологий, в частности электронной почты, для повышения эффективности процесса формирования данного личностного свойства у студентов неязыкового вуза.



Ключевые слова: интернет-ресурс, электронная почта, социолингвистическая компетенция.

Известным является тот факт, что взаимодействие между людьми, или интеракция, может существовать в разных видах. Коммуникация представляет собой процессы человеческого взаимодействия, при которых индивидуумы – в личном общении, в группах, в организациях, в обществе – создают и интерпретируют сообщения с целью приспособления к окружающему миру и друг другу. Коммуникация – это комплексный и противоречивый процесс, объясняющийся многими причинами, в частности тем, что участники коммуникации одновременно и «такие, как мы», и «другие», отличающиеся от нас. Это связано с тем, что главным источником понимания или, наоборот, непонимания в процессе коммуникации, т.е. первопричиной успеха или провала коммуникативного взаимодействия, является язык.

Необходимо отметить, что подобные воззрения ученых в области межличностного взаимодействия существенным образом изменили отношение к процессу обучения иностранному языку. Это нашло отражение в том, что в настоящее время в отечественных учебно-методических комплексах особое внимание уделяется анализу коммуникативных актов в их соотносительности с лингвокультурой представителей тех или иных слоев конкретного общества, их ролевого поведения в определенном ситуативном контексте. Поэтому ак-

туальным вопросом в отечественной методической науке является формирование ключевых компетенций, в частности социолингвистической компетенции обучающихся. Именно социолингвистическая компетенция позволяет развивать способности личности использовать и преобразовывать языковые формы в соответствии с ситуацией общения, т.е. владение ситуативными вариантами языка. В этом заключается особая сущность феномена «социолингвистическая компетенция», которая положительным образом влияет на процесс межличностной и межкультурной коммуникации в целом.

В зарубежной лингвистике достаточно известным является подход Дж. Холмса, который понимает социолингвистическую компетенцию как определенную совокупность социолингвистических правил речевой коммуникации, характерных для данного общества, которые в полной мере способствуют осознанию влияния, которое оказывают социальные факторы на речевое поведение коммуникантов. Овладевая языком собственного языкового сообщества, люди в основном неосознанно приобретают различного рода знания, которые позволяют им использовать родной язык соответствующим образом. Эти знания и представляют собой социолингвистическую компетенцию говорящего (цит. по: [3, с. 3 – 4]).

Однако было бы не вполне верным полагать, что, благодаря ряду работ, стремящихся уточнить сущность понятия «социолингвистическая компетенция», данное понятие однозначно определено. Как показал наш анализ, в исследованиях отечественных и зарубежных ученых данную компетенцию понимают как способность осуществлять коммуникативное взаимодействие, учитывая характерные для лингвосоциума собеседника социокультурные особенности (Н. Д. Гальскова, Н. И. Гез, О. Е. Ломакина, А. А. Миролубов, R. L. Oxford, R. C. Scarcella); способность воспринимать и продуцировать речь, соответствующую ситуации общения, осуществляя при этом выбор уместных языковых форм, уточнять значения отдельных лексических единиц (Е. Н. Соловова, И. А. Цатурова, М. Вугам, M. Canale, J. Holmes, M. Swain, J. A. Van Ek). Известны и другие подходы ученых-методистов. Таким образом, представляется возможным конкретизировать понятие «социолингвистическая компетенция» как способность коммуникантов модифицировать языковые формы в соот-

ветствии с особенностями ситуации общения в определенном лингвосоциуме, а также владеть вариативностью языка в процессе коммуникативной деятельности с представителями разных лингвокультур при учёте фоновых лингвострановедческих реалий страны.

Теперь рассмотрим, в чем же заключается положительный потенциал интернет-ресурсов в формировании социолингвистической компетенции студентов в вузовских условиях? Прежде всего, необходимо установить роль образовательного интернет-ресурса «электронная почта» (e-mail) в формировании рассматриваемой компетенции студентов в условиях неязыкового вуза. С этой целью обратимся к работам некоторых ведущих ученых в области применения информационно-коммуникационных интернет-технологий в образовательном процессе. Как справедливо отмечает И.Г. Захарова, «образовательные возможности электронной почты являются наиболее доступными из всех информационных и телекоммуникационных технологий» [4, с. 40].

В контексте современной парадигмы образования уровень сформированности социолингвистической компетенции обучающихся будет определяться не только в процессе устной коммуникации при непосредственном участии коммуникантов – носителей языка, но и умением коммуницировать посредством всевозможных ресурсов сети Интернет. За последнее десятилетие было написано немало работ, в которых исследователи раскрывали позитивное влияние различных форм синхронной и асинхронной интернет-коммуникации – электронной почты, чатов, форумов, веб-конференций и т.п. – на формирование иноязычной коммуникативной компетенции обучающихся. Известный исследователь и автор методик обучения иностранным языкам средствами новых информационно-коммуникационных интернет-технологий П.В. Сысоев подчеркивает, что в дидактическом плане сеть Интернет включает в себя, по меньшей мере, два основных компонента: формы телекоммуникации и информационные ресурсы. К наиболее распространенным формам телекоммуникации (т.е. коммуникации посредством интернет-технологий) относятся чат, форум, ICQ, видео- и веб-конференции, электронная почта [8].

Так, В.А. Брылева рассматривает электронную почту как модуль асинхронного взаимодействия, который входит в коммуни-

кационный блок [2, с. 11]. В то же время А.Ю. Муратов отмечает, что электронная почта является основным средством компьютерно-опосредованной коммуникации. Это обусловлено рядом факторов, главным из которых является различный уровень владения навыками и умениями письменной речи. Благодаря возможности общения в режиме отложенного времени появляется возможность тщательно изучить содержание писем, написать обдуманный ответ, сведя до минимума языковые ошибки и максимально полно выражая свои мысли [5].

Верным является утверждение о том, что электронная почта ассоциируется с развитием навыков и умений письменной речи, хотя не исключено её использование (как составной части курса) при обучении любым языковым навыкам и умениям [7, с. 61]. Действительно, электронная почта нацелена на развитие умения письменной речи и с этой точки зрения использовать настоящий интернет-ресурс в процессе устного иноязычного общения не представляется возможным. Однако хотелось бы отметить тот факт, что в процессе обмена письмами посредством электронной почты обучающимся предоставляется возможность сделать задания, выполненные через электронную почту, предметом бесед, дискуссий, использовать эти материалы для чтения вслух. Таким образом обеспечивается также выход в устные виды речевой деятельности и межличностной интеракции.

Обратимся к идеям отечественных исследователей Р.Н. Абалуева, Н.Е. Астафьевой, Н.И. Баскаковой и др., которые занимаются актуальными проблемами использования интернет-технологий в образовании и выделяют ряд педагогических условий использования электронной почты в учебном процессе, а именно: в начале обучения целесообразно разбить обучающихся на пары, в которые включить как имеющих опыт использования электронной почты, так и не имеющих этого опыта; в ходе обучения преподаватель должен помогать обучающимся, давая им краткие рекомендации по использованию электронной почты; необходим индивидуальный подход; в ходе обучения должна быть организована совместная работа, при которой ответы на некоторые вопросы должны давать сами обучающиеся, используя возможности электронной почты; необходимо организовывать совместное обсуждение проблем при использовании электронной почты (Там же, с. 23 – 24).

Становится очевидным, что образовательный потенциал электронной почты делает возможным формирование не только социолингвистической компетенции, что, несомненно, важно для иноязычного образования, но и информационно-коммуникационной компетенции. В этой связи некоторые авторы, в частности И.А. Погодина, подчеркивают, что под влиянием процесса информатизации в настоящее время складывается новая общественная структура – информационное общество, характеризующееся высоким уровнем информационных технологий. Для эффективного взаимодействия в таком обществе нужна личность, которая обладает навыками и умениями дифференциации информации, выделения значимой информации, выработки критериев ее оценки, производства информации и использования ее.

Следовательно, современный специалист должен обладать совокупностью взаимосвязанных качеств личности (знаний, умений, навыков, способов деятельности), которая является заданной (обязательной, необходимой) для качественной продуктивной деятельности в сфере использования современных информационных и коммуникационных технологий и в целом для работы с информацией [6, с. 59 – 60]. Как мы выяснили ранее, специфика социолингвистической компетенции заключается в сформированных умениях адекватного речевого взаимодействия в различных социально-детерминированных ситуациях на основе корректной интерпретации прогнозируемой реакции и обратной связи участников общения. Кроме того, рассмотрев сущность понятия «социолингвистическая компетенция», а также особенности образовательного интернет-ресурса «электронная почта», мы предлагаем выделить в структуре социолингвистической компетенции ряд компонентов (лингвопрагматический, языковой, ситуативный (экстралингвистический), социально-статусный). Поясним, как же влияет электронная почта на каждый из них. Положительный потенциал электронной почты заключается в следующем:

- **лингвопрагматический** компонент – это умение организовывать речевое взаимодействие (выяснить, уточнить, объяснить, определить), понимать иноязычную речь партнера по общению, уметь контролировать и гибко видоизменять собственное коммуника-

тивное поведение и поведение партнеров по общению;

- **языковой** компонент – это знание стилистических особенностей и специфики структурной организации электронных текстовых сообщений; владение формулами речевого этикета для оформления текстового сообщения; умение оперировать сокращениями, используемыми в электронных текстовых сообщениях;

- **ситуативный (экстралингвистический)** компонент – это умение строить высказывание в соответствии с ситуацией общения, восстанавливать недостающую информацию, учитывая ситуацию общения, придавать коммуникативной реакции релевантность ситуации общения;

- **социально-статусный** компонент – это владение приемами коммуникативной социально-корректной обращенности к собеседнику; умение планировать речевое поведение, учитывая собственную социальную роль и роль собеседника; умение продуцировать и осуществлять успешную коммуникацию с учетом особенностей англоязычной речи собеседника.

Как мы выяснили в нашем теоретическом и опытно-исследовательском, целенаправленном использовании электронной почты в процессе формирования социолингвистической компетенции студентов позволяет:

- стимулировать мотивационно-познавательную сферу обучающихся в процессе изучения иностранного языка;

- активизировать навыки самостоятельной поисково-исследовательской деятельности и автономного изучения иностранного языка;

- эффективно развивать умения интерактивного взаимодействия с реальным партнером иной культуры в режиме отложенного времени;

- формировать способность продуцировать собственные речевые высказывания, учитывая особенности структурной организации сообщений в формате e-mail, и адекватно воспринимать подобные сообщения от партнера по общению;

- развивать умения установления и поддержания контакта с собеседником, селекции соответствующих языковых форм согласно установленному стилю общения и правилам сетевого этикета, оперирования набором социальных и ситуативных ролей; углублять фоновые социокультурные знания о стране изучаемого языка;

мого языка; расширять общий кругозор и личностную эрудицию студентов.

Необходимо отметить, что в современной методической науке наряду с рассмотренным образовательным интернет-ресурсом активно используются в процессе иноязычного образования и другие интернет-технологии, в частности, видеоконференция, чат, хотлист, мультимедийный скрэпбук, трежа-хант, веб-квест и другие, а также социальные сервисы: блоги, подкасты, закладки, фликеры, что, несомненно, будет в центре нашего внимания в процессе формирования ключевых компетенций с использованием новых информационно-коммуникационных интернет-технологий в высшей школе.

Литература

1. Абалуев Р.Н., Астафьева Н.Е., Баскакова Н.И., Бойко Е.Ю., Вязовова О.В., Кулешова Н.А., Уметский Л.Н., Шешерина Г.А. Интернет-технологии в образовании : учеб.-метод. пособие. Тамбов : Изд-во Тамб. гос. техн. ун-та, 2002. Ч. 3. 136 с.

2. Брылева В.А. Развитие межкультурной компетенции студентов-лингвистов средствами виртуальной образовательной среды специального факультета : автореф. дис. ... канд. пед. наук. Пятигорск, 2007. 19 с.

3. Буренина Н.В. К вопросу о понятии социолингвистической компетенции // Информативная динамика текста в коммуникации : сб. науч. ст. / отв. ред. Ю.М. Трофимова. Саранск : Морд. гос. ун-т им. Н.П. Огарёва, 1999. С. 3 – 4.

4. Захарова И.Г. Информационные технологии в образовании : учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений. 4-е изд., стер. М. : Изд. центр «Академия», 2008. 192 с.

5. Муратов А.Ю. Использование проектного метода для формирования межкультурной компетенции // Интернет-журнал «Эйдос». 2005. 23 мая. URL : <http://www.eidos.ru/journal/2005/0523.htm>.

6. Погодина И.А. Информационно-коммуникационная компетенция учащихся: проблемы и модель формирования // Открытое и дистанционное образование. 2009. Вып. 4 (36). С. 58 – 62.

7. Раицкая Л.К. Интернет-ресурсы в преподавании английского языка высшей школе: классификация, критерии оценки, методика использования : монография / Моск. гос. ин-т междунар. отношений (ун-т), каф. английского языка. М. : МГИМО (У) МИД России, 2007. № 5. 190 с.

8. Сысоев П.В., Евстигнеев М. Н. Внедрение новых учебных Интернет-материалов в обучение иностранному языку (на материале английского

языка и страноведения США) // Интернет-журнал «Эйдос». 2008. 1 февр. URL : <http://www.eidos.ru/journal/2008/0201-8.htm>.

Educational Internet resource “e-mail” as one of the means of sociolinguistic competence development at the students of non-linguistic higher schools

There are regarded the basic characteristics of the phenomena “sociolinguistic competence” and the efficiency of informational and communicative techniques use, particularly e-mail, to increase the effectiveness of the given personal characteristics development at the students of non-linguistic higher schools.

Key words: *Internet resource, e-mail, sociolinguistic competence.*

Л.А. МИЛОВАНОВА
(Волгоград)

ФОРМИРОВАНИЕ ЛИНГВОКРЕАТИВНОГО МЫШЛЕНИЯ В КОНТЕКСТЕ ДИАЛОГА КУЛЬТУР

Освещается методический аспект иноязычной речемыслительной деятельности, что поможет ответить на вопрос, как формировать лингвокреативное мышление средствами иностранного языка и культуры. Как показывает опыт межкультурного общения и функционирования в ином культурно-языковом пространстве, при обучении иностранному языку в контексте диалога культур стратегическое значение приобретает учет когнитивных процессов, которые призваны формировать языковую картину мира, фиксировать лексические единицы и их основные элементы в структурах семантической памяти, формировать с помощью и на основе лексических единиц понятия и концепты как кванты структурированного знания.

Ключевые слова: *лингвокреативное мышление, межкультурное общение, языковая картина мира, конвергентное мышление, дивергентное мышление, диалог культур, иноязычные речемыслительные умения, информационно-имитационное моделирование.*

Один из основных факторов развития личности – познание человеком окружающего мира. Как справедливо отмечает И. Ха-